



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
30 July 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции
о биологическом разнообразии,
выступающая в качестве совещания
Сторон Нагойского протокола регулирования
доступа к генетическим ресурсам и совместного
использования на справедливой и равной
основе выгод от их применения
Пятое совещание**

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункты 5, 7–10, 12, 13, 15 и 16 предварительной повестки дня*

Доклад Комитета по соблюдению

**Механизм финансирования и финансовые
ресурсы**

**Создание и развитие потенциала и повышение
осведомленности**

**Механизм посредничества для регулирования
доступа к генетическим ресурсам и совместного
использования выгод и обмен информацией**

Оценка и обзор эффективности Протокола

**Обзор эффективности процессов в рамках
Конвенции и протоколов к ней**

**Повышение эффективности осуществления
Нагойского протокола в контексте Куньминско-
Монреальской глобальной рамочной программы
в области биоразнообразия**

**Специализированные международные
документы, регулирующие доступ к
генетическим ресурсам и совместное
использование выгод в контексте пункта 4
статьи 4 Нагойского протокола**

**Глобальный многосторонний механизм
совместного использования выгод**

**Подборка проектов решений для Конференции Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии, выступающей в качестве совещания
Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к
генетическим ресурсам и совместного использования на
справедливой и равной основе выгод от их применения**

* CBD/NP/MOP/5/1/Add.1.

Введение

В настоящей записке приводится подборка проектов решений для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, на ее пятом совещании. Данные проекты решений сгруппированы в соответствии с предварительной повесткой дня совещания. Эта подборка включает проекты решений, содержащиеся в различных рекомендациях четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также дополнительные элементы, разработанные секретариатом, в частности, в свете предшествующих решений Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, и рекомендаций ее вспомогательных органов. Полномочия для подготовки таких дополнительных элементов указаны в документах, подготовленных в рамках каждого соответствующего пункта повестки дня настоящего совещания. Пункты, по которым проекты решений не предусмотрены или не были подготовлены (т. е. пункты 1–4, 11, 14 и 17–19) или по которым решение предоставлено отдельно (пункт 6), также указаны в подборке в сопровождении пояснительного примечания в целях предоставления полного перечня пунктов.

Содержание

Пункты 1–4	4
Пункт 5. Доклад Комитета по соблюдению	5
Пункт 6. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов	6
Пункт 7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы	7
Пункт 8. Создание и развитие потенциала и повышение осведомленности.....	9
Пункт 9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией	27
Пункт 10. Оценка и обзор эффективности Протокола	29
Пункт 11. Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами.....	33
Пункт 12. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	34
Пункт 13. Повышение эффективности осуществления Нагойского протокола в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.....	42
Пункт 14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.....	44
Пункт 15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола	45
Пункт 16. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод.....	48
Пункт 17–19.....	49

Пункты 1–4

По пунктам 1–4 проектов решений не предусмотрено в связи с характером этих пунктов. Действия, требуемые со стороны Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, в рамках этих пунктов, отражены в аннотированной предварительной повестке дня.

Пункт 5

Доклад Комитета по соблюдению

Следующие элементы проекта решения воспроизведены из доклада Комитета по соблюдению о работе его четвертого совещания (приложение к документу CBD/NP/MOP/5/3).

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *настоятельно призывает* Стороны выполнять свои обязательства в рамках Протокола;
2. *призывает* Стороны включить вопросы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения в пересмотренные или обновленные версии своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве средства повышения осведомленности и наращивания поддержки в целях осуществления Протокола;
3. *просит* Стороны, которые еще не в полном объеме ввели в действие законодательные, административные или политические меры, необходимые для осуществления Протокола, ускорить принятие таких мер и включить в их число назначение одного или нескольких компетентных национальных органов и одного или нескольких контрольных пунктов;
4. *настоятельно призывает* Стороны предоставлять необходимую информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Протокола;
5. *просит* Стороны в полной мере сотрудничать с секретариатом в случаях, когда он обращается к ним с просьбой предоставить информацию, касающуюся выполнения ими обязательств в рамках Протокола;
6. *приветствует* высокие показатели предоставления промежуточных национальных докладов об осуществлении Протокола;
7. *напоминает* Сторонам о предельном сроке представления первых национальных докладов об осуществлении Протокола – 28 февраля 2026 года – и призывает Стороны завершить отчетный период раньше и представить свой доклад задолго до предельного срока, что позволит провести точный и репрезентативный анализ данных в рамках второй оценки и обзора эффективности Протокола;
8. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, своевременно представлять свои письменные обязательства учреждению-исполнителю в целях заблаговременного представления проектов содействия подготовке первых национальных докладов на утверждение Глобальному экологическому фонду задолго до предельного срока представления этих докладов;
9. *принимает к сведению* решения [15/4](#) и [15/6](#) Конференции Сторон Конвенции от 19 декабря 2022 года и призывает Стороны Нагойского протокола поучаствовать в подготовке седьмых национальных докладов в рамках Конвенции на национальном уровне, в том числе путем предоставления информации по вопросам доступа к генетической информации и совместного использования выгод;
10. *призывает* Стороны включить в свои предложения по финансированию из Глобального экологического фонда, включая Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, приоритеты коренных народов и местных общин, с тем чтобы они получили поддержку в создании потенциала.

Пункт 6

Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов

Проект решения по пункту 6 будет представлен в документе CBD/NP/MOP/5/5.

Пункт 7

Механизм финансирования и финансовые ресурсы

Следующие элементы проекта решения воспроизведены из документа CBD/NP/MOP/5/6.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

принимая к сведению доклад Совета Глобального экологического фонда 16-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии^{1,2} и доклад о шестом обзоре эффективности механизма финансирования Конвенции и протоколов к ней³,

приветствуя создание и введение в действие Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и его программные направления, которые включают области действий по поддержке осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁴,

с удовлетворением отмечая проекты в поддержку осуществления Нагойского протокола, утвержденные в восьмой период пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и в рамках Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

отмечая однако с обеспокоенностью ограниченное число проектов, утвержденных в поддержку осуществления Нагойского протокола в течение восьмого периода пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда,

1. *приветствует* стратегию мобилизации ресурсов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵, пересмотренную в приложении I к решению 16/-- на период 2025-2030 годов, и отмечает ее актуальность для мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

2. *призывает* Стороны обеспечить надлежащее отражение их национальных потребностей в финансировании и приоритетов для осуществления Нагойского протокола и выполнения цели С и задачи 13 Рамочной программы в их национальных планах по финансированию биоразнообразия;

3. *рекомендует* Конференции Сторон Конвенции в процессе принятия ее руководящих указаний Глобальному экологическому фонду в отношении оказания поддержки осуществлению Нагойского протокола включить в них следующие рекомендации Глобальному экологическому фонду:

(а) своевременно выделять средства для оказания поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в подготовке и представлении их первых национальных докладов в рамках Нагойского протокола;

(b) укрепить программу финансирования, направленную на оказание поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в осуществлении Нагойского протокола;

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² CBD/COP/16/8.

³ CBD/COP/16/INF/25.

⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

⁵ Приложение к решению 15/4.

(с) оказывать поддержку в осуществлении плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола⁶;

(d) продолжать оказывать поддержку Сторонам, имеющим право на получение помощи, в проведении мероприятий в следующих областях:

(i) определение конкретных приоритетов для дальнейшего создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола⁷;

(ii) интеграция и учет вопросов регулирования доступа и совместного использования выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в мерах политики и мероприятиях, касающихся биоразнообразия и устойчивого развития;

(iii) развитие и поддержание долгосрочного институционального потенциала в области управления, мониторинга и оценки национальных механизмов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(е) изучить варианты, такие как выделение ресурсов и использование региональных проектов, для поддержки осуществления Протокола, чтобы позволить Глобальному экологическому фонду наиболее эффективно выполнять свои обязанности по управлению механизмом финансирования Протокола, и представить доклад по этим вопросам Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

4. *также рекомендует* Конференции Сторон включить перечисленные в подпунктах 3(с) и (d) элементы в ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период на девятый период пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 годы)⁸;

5. *призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, отдавать должный приоритет проектам по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод при составлении программ страновых ассигнований на восьмое пополнение в рамках Системы прозрачного распределения ресурсов, используя условные ассигнования на осуществление Нагойского протокола, имеющиеся в программных направлениях восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, принимая во внимание результаты шестого обзора эффективности механизма финансирования.

⁶ Приложение к решению NP-5/--.

⁷ Приложение к решению NP-4/7.

⁸ Будет включено в дополнение I к приложению к проекту решения, содержащемуся в рекомендации 4/4 Вспомогательного органа по осуществлению, до его принятия.

Пункт 8

Создание и развитие потенциала и повышение осведомленности

Следующий проект решения взят из рекомендации 4/7 Вспомогательного органа по осуществлению.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на [статьи 21](#) и [22](#) Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения Конвенции о биологическом разнообразии⁹,

ссылаясь также на положения решения [NP-4/7](#) А Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, от 10 декабря 2022 года о пересмотре стратегической структуры по созданию и развитию потенциала в поддержку эффективного осуществления Протокола¹⁰,

ссылаясь далее на решение [15/4](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹¹ от 19 декабря 2022 года, которым Конференция Сторон приняла Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия и в частности цель С и задачу 13 Рамочной программы, а также на ее решение [15/8](#) от 19 декабря 2022 года, в частности, о долгосрочной стратегической структуре по созданию и развитию потенциала¹²,

ссылаясь на решение [15/11](#) Конференции Сторон Конвенции от 19 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон предложила Сторонам внести вклад в разработку, тестирование и стимулирование применения соответствующих методик для учета гендерной проблематики в документах для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующих случаях,

подчеркивая важность создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, а также финансовой поддержки для эффективного осуществления Протокола,

признавая, что многие Стороны, в особенности Стороны из числа развивающихся стран, возможно, еще не располагают необходимым потенциалом для эффективного осуществления Протокола и зависят от своевременного предоставления надлежащих и предсказуемых средств осуществления, в том числе финансовых ресурсов,

отмечая ограниченное количество проектных предложений в поддержку осуществления Протокола от стран, имеющих право на получение помощи, и поощряя страны, имеющие право на получение помощи, представлять предложения в соответствии с национальными условиями и приоритетами,

1. принимает к сведению доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола о работе его пятого совещания¹³;

2. [приветствует решения 16/-- [о создании и развитии потенциала], 16/-- [о механизмах планирования, мониторинга, отчетности и обзора], 16/-- [о стратегии управления знаниями в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной

⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

¹⁰ Приложение I к решению NP-1/8.

¹¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

¹² Приложение I к решению 15/8.

¹³ [CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3](#).

программы в области биоразнообразия,] и 16/-- [о механизме финансирования] Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;]¹⁴

3. [*принимает*] план действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, приведенный в приложении к настоящему решению;

4. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран применять план действий для оценки потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала[, включая [в соответствующих случаях] потребности и приоритеты коренных народов, местных общин, женщин, молодежи и соответствующих заинтересованных сторон,] при разработке планов создания и развития потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод[, учитывая всестороннюю защиту прав человека и соблюдение прав коренных народов] в рамках своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных планов финансирования для осуществления Рамочной программы;

5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран в соответствии с национальными условиями и приоритетами, а также в надлежащих случаях коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, соответствующим заинтересованным сторонам и организациям, [включая при необходимости региональные и/или субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества]:

(a) разрабатывать и осуществлять мероприятия по созданию и развитию потенциала в поддержку плана действий в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола и публиковать соответствующую информацию и данные в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(b) продолжать использовать и содействовать распространению набора инструментальных средств КПИО, включая аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод¹⁵ в рамках своей деятельности по повышению осведомленности, созданию и развитию потенциала;

6. *настоятельно призывает* Стороны, в соответствии со статьями 22 и 25 Протокола, международные организации, финансовые учреждения и частный сектор в зависимости от обстоятельств своевременно предоставить надлежащие и предсказуемые финансовые ресурсы для поддержки осуществления плана действий, принимая во внимание потребности, условия и приоритеты Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и Сторон с переходной экономикой, [[и учитывая в соответствующих случаях] [а также] связанные с потенциалом потребности и приоритеты коренных народов и местных общин, женщин и молодежи];

7. *рекомендует* Конференции Сторон при принятии руководящих указаний по механизму финансирования в отношении поддержки осуществления Нагойского протокола предложить Глобальному экологическому фонду предоставлять надлежащие финансовые ресурсы для осуществления плана действий;

8. *постановляет* провести оценку выполнения плана действий в рамках третьей оценки и обзора эффективности осуществления Нагойского протокола, принимая также во внимание соответствующую информацию, содержащуюся в восьмых национальных докладах

¹⁴ Пункт 2 постановляющей части настоящего проекта решения, который будет принят Конференцией Сторон на ее 16-м совещании, будет обновлен с указанием номеров и точных названий процитированных в нем решений.

¹⁵ [Набор КПИО](#) представлен в Интернете на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

в рамках Конвенции в отношении цели С и задач 13 и 20 Рамочной программы, и рассмотреть на своем восьмом совещании необходимость пересмотра или изменения плана действий;

9. *также постановляет* при наличии ресурсов:

(а) продлить мандат Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола до восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола;

(b) расширить мандат Неофициального консультативного комитета, включив в него предоставление консультаций по вопросам более общего характера, связанным с реализацией Протокола, в том числе при необходимости по вопросам, связанным с повышением осведомленности, оценкой и обзором в рамках Протокола, что обеспечило бы гибкость для адаптации его задач к меняющимся потребностям;

(с) сохранить расширенный состав Неофициального консультативного комитета, обладающего актуальными экспертными знаниями и включающего представителей коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, предпринимательского сектора, научно-исследовательского сообщества и соответствующих организаций;

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) распространять информацию о плане действий среди указанной в нем целевой аудитории и содействовать его реализации;

(b) продолжать оказывать содействие проведению мероприятий по созданию и развитию потенциала, а также координации и сотрудничеству между Сторонами, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью, соответствующими субъектами деятельности и организациями с целью поддержки эффективного осуществления Нагойского протокола;

(с) содействовать расширению возможностей для обобщения, передачи и распространения опыта, извлеченных уроков и передовой практики среди Сторон, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, соответствующих субъектов деятельности и организаций на глобальном уровне и предоставлять их через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(d) предоставить вспомогательное руководство, касающееся плана действий¹⁶, включая обзор доступных международных источников финансирования для поддержки создания и развития потенциала, необходимого для осуществления Нагойского протокола, обзор примеров функций и вклада различных субъектов деятельности и цепочки результатов для плана действий, а также провести пересмотр и обновление этого руководства при необходимости;

(е) подготовить доклад о достигнутом прогрессе в осуществлении плана действий в рамках третьего цикла оценки и обзора эффективности Протокола в соответствии с пунктом 8 выше.

¹⁶ Например, руководство, содержащееся в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

Приложение

Проект плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

I. Введение

A. Цель

1. В своем решении [15/8](#) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷ приняла долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала в поддержку определяемых Сторонами приоритетов для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁸. План действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения представляет собой тематический план действий, направленный на поддержку эффективной реализации Нагойского протокола в соответствии с его [статьей 22](#). Кроме того, план способствует выполнению задач 13 и 20 Рамочной программы, достижению цели С Рамочной программы¹⁹ и реализации представленной в Рамочной программе Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». План действий также способствует осуществлению [статьи 21](#) Протокола о повышении осведомленности.

2. План действий направлен на оказание поддержки Сторонам в достижении целей в области устойчивого развития и способствует выполнению задачи 15.6 в рамках этих целей²⁰.

3. Основу настоящего плана действий составляют ключевые области и меры по созданию и развитию потенциала для осуществления Протокола, предусмотренные в его статье 22, а также ключевые концепции, представленные в долгосрочной стратегической структуре, включая определение создания и развития потенциала, [соображения] [руководящие принципы] и соответствующие подходы и стратегии. План действий:

(а) подчеркивает важность учета вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках более обширных усилий по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, например, усилий, предусмотренных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

(b) содействует применению ряда концепций и [соображений] [принципов], направленных на стратегическое и долгосрочное создание и развитие потенциала [на основе теории преобразований] (раздел II);

(c) способствует укреплению сотрудничества, синергетического взаимодействия и координации на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, а также обмену передовым опытом и извлеченными уроками между заинтересованными сторонами (раздел III);

(d) определяет ключевые конечные результаты в области создания и развития потенциала, основные целевые группы, а также ориентировочные приоритетные конкретные результаты и мероприятия (см. приложение ниже).

¹⁷ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

¹⁸ Приложение к решению 15/4.

¹⁹ Другими задачами, напрямую связанными с планом действий, являются задачи 15 и 19-23.

²⁰ Задача 15.6 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 год гласит: «Содействовать справедливому распределению благ от использования генетических ресурсов и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях».

В. Целевая аудитория плана действий

4. Целевую аудиторию настоящего плана действий составляют все субъекты, участвующие в планировании, разработке, финансировании, реализации или анализе инициатив по созданию и развитию потенциала, направленных на поддержку осуществления Протокола, в том числе Стороны и правительства других стран, на всех уровнях управления, включая министерства, субнациональные правительства и ведомства соответствующих секторов в зависимости от обстоятельств, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, соответствующие заинтересованные стороны, в том числе деловой сектор, научное сообщество; соответствующие международные, региональные и национальные организации; [включая при необходимости] региональные и/или субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества]; а также доноров и финансирующие учреждения, в том числе региональные банки развития²¹.

5. В каждой стране целевая аудитория будет варьироваться в зависимости от национальных условий, потребностей в потенциале и приоритетов. В соответствии со статьей 22 Протокола необходимо в полной мере учитывать потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой. Субъекты деятельности должны способствовать всестороннему и эффективному участию коренных народов и местных общин, а также привлечению к инициативам по созданию и развитию потенциала²² соответствующих заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, деловой сектор, научное сообщество, женщин и молодежь

С. Как использовать план действий по созданию и развитию потенциала

6. План действий может быть использован для различных целей, в том числе:

(а) для оценки потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала;

(б) для обоснованной разработки инициатив по созданию и развитию потенциала на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях содействия эффективному осуществлению Протокола, включая разработку планов по созданию и развитию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

(с) в качестве ориентира для определения программных направлений создания и развития потенциала механизма финансирования Конвенции и протоколов к ней, Глобального экологического фонда, Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и других доноров;

(d) в качестве инструмента для обеспечения участия коренных народов и местных общин, а также соответствующих субъектов деятельности, таких как деловой сектор, научное сообщество и организации, представляющие интересы женщин и молодежи.

7. План действий основан на шести основных конечных результатах в области создания и развития потенциала²³. Для каждого конечного результата представлена информация о сфере

²¹ Обзор общих примеров некоторых вкладов, которые могут внести различные участники, представлен в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

²² Включая мероприятия, проекты, программы или планы, а также другие виды деятельности, например, семинары.

²³ Конечные результаты основаны на ключевых областях, определенных для создания и развития потенциала в пункте 4 статьи 22 Нагойского протокола; однако был добавлен конечный результат 6, чтобы охватить различные межсекторальные вопросы, которые важны для осуществления Протокола, но до сих пор не были рассмотрены ни в одной из ключевых областей. Такие межсекторальные возможности лежат в основе успеха для других конечных результатов и

охвата и целевой аудитории. Список ориентировочных конкретных результатов и мероприятий, которые следует учитывать при разработке инициатив по созданию и развитию потенциала, был составлен на основе принципов управления, ориентированного на результат. Поскольку актуальность этих конкретных результатов и мероприятий будет зависеть от национальных условий, текущих возможностей и потребностей, их реализация должна осуществляться на гибкой и адаптивной основе.

II. Ключевые концепции, [соображения] [и руководящие принципы] [и теория преобразований]

A. Ключевые концепции

8. В соответствии с решением 15/8 создание и развитие потенциала определяются как процесс, в ходе которого люди, организации и общество в целом поощряют, создают, укрепляют, адаптируют, поддерживают и сохраняют потенциал во времени с целью достижения положительных результатов в области биоразнообразия. Создание и развитие потенциала рассматривается на трех уровнях: уровень благоприятных условий, организационный уровень и индивидуальный уровень²⁴.

9. Важно учитывать различные виды потенциала, в частности технические, технологические и функциональные возможности, необходимые для эффективной и результативной деятельности отдельных лиц и организаций²⁵, а также для создания благоприятных условий.

10. Создание и развитие потенциала представляют собой непрерывный итеративный процесс, требующий согласованности и непрерывной обратной связи, а также гибкости для пересмотра, обновления и адаптации стратегий. Этот процесс включает в себя мероприятия не только по анализу потенциала (анализ существующего потенциала и выявление потребностей, пробелов и приоритетов) и развитию (укрепление потенциала или создание новых возможностей), но и по использованию потенциала (мобилизация, внедрение и использование существующего потенциала) и сохранению (формирование, поддержание и сохранение созданного потенциала в течение длительного времени)²⁶.

B. [Руководящие принципы][Соображения]

11. В целях обеспечения актуальности и эффективности мероприятий при разработке и осуществлении инициатив по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Протокола следует сообразно обстоятельствам руководствоваться следующими [общими принципами] [соображениями]²⁷:

(а) применение всестороннего анализа и оценки национального контекста, участников, имеющегося потенциала и потребностей при разработке и осуществлении;

способствуют осуществлению, например, статьи 21 Протокола и Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2023-2030 года (приложение к решению [15/11](#) Конференции Сторон Конвенции).

²⁴ Пункт 3 приложения I к решению 15/8.

²⁵ Технические возможности включают в себя специализированные знания, ноу-хау, навыки, организационные структуры и системы, которые являются материальными или видимыми. Функциональный потенциал – это неосознаваемые характеристики, ценности, поведение, навыки и компетенции на всех уровнях, которые позволяют функционировать, адаптироваться и развиваться в рамках обществ и систем. Дополнительную информацию по этому вопросу см. в документе CBD/SBI/3/7/Add.1.

²⁶ Цепочка результатов, основанная на данной теории преобразований и иллюстрирующая причинно-следственные связи между затратами, мероприятиями, конкретными/конечными результатами и воздействием, представлена в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

²⁷ Адаптировано из долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала (приложение I к решению 15/8.).

(b) учет в процессе разработки и осуществления инициатив [государственной системы управления и национального законодательства] [национальных условий и приоритетов];

(c) своевременное предоставление средств осуществления, включая финансовые ресурсы, в достаточном объеме и на предсказуемой основе Сторонам из числа развивающихся стран;

(d) наличие соответствующей воли в политическом и техническом плане, ответственности и страновой поддержки;

(e) применение долгосрочного программного и итеративного подхода с уделением особого внимания устойчивости и сохранению потенциала;

(f) поощрение стратегических и комплексных общесистемных подходов к вопросам создания и развития потенциала;

(g) использование признанного положительного опыта и извлеченных уроков и учет культурных факторов при разработке и осуществлении;

(h) интеграция взглядов и систем знаний коренных народов и местных общин в разработку и осуществление;

(i) [использование правозащитных подходов при осуществлении мероприятий по созданию и развитию потенциала с обеспечением соблюдения, защиты, поощрения и реализации прав человека, включая права коренных народов;]

(j) необходимость получения предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин и обеспечения их всестороннего и эффективного участия сообразно обстоятельствам;

(k) учет мнений женщин и молодежи при разработке и осуществлении и поддержка использования в качестве руководства Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 годы)²⁸;

(l) использование мониторинга, анализа, оценки, адаптивного управления и обучения в качестве неотъемлемой части разработки и осуществления;

(m) поощрение взаимодополняющего осуществления применимых международных инструментов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

[С. Теория преобразований]

12. Согласно теории преобразований в рамках плана действий, при вложении надлежащих людских, финансовых, материальных и технологических ресурсов можно осуществить мероприятия, включающие анализ контекста и потребностей, выявление и привлечение заинтересованных сторон, разработку эффективных мероприятий по созданию и развитию потенциала и укрепление многосторонних механизмов координации на национальном уровне. В случае осуществления этих мероприятий будут созданы высококачественные долгосрочные планы или программы и стратегические партнерства, направленные на создание и развитие потенциала для осуществления Протокола. Полученные результаты обеспечат развитие, использование и сохранение знаний и потенциала на всех уровнях для эффективного осуществления Протокола. Создание, развитие, использование и сохранение потенциала на индивидуальном, организационном уровне и уровне благоприятных условий для эффективного осуществления Протокола позволит совместно использовать на справедливой и равной основе выгоды от применения генетических ресурсов и

²⁸ Приложение к решению 15/11.

традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что будет способствовать сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.]

III. Сотрудничество и координация

13. Ключевым фактором успешной реализации инициатив по созданию и развитию потенциала является укрепление сотрудничества и координации между их участниками. На разных уровнях существуют различные механизмы, в частности:

(a) на национальном уровне укреплению координации могут в соответствующих случаях способствовать межведомственные и межсекторальные механизмы, учрежденные для пересмотра и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач в целях оценки вклада в Рамочную программу. В зависимости от национального контекста и законодательства координацию на национальном уровне могут обеспечивать другие внутренние институциональные механизмы. Кроме того, бюро координатора-резидента ООН также могло бы содействовать национальным учреждениям в организации и координации процессов с участием многих заинтересованных сторон, а также в укреплении местного экспертного опыта;

(b) на региональном и субрегиональном уровнях организации[, включая [в соответствующих случаях] региональные и/или субрегиональные центры поддержки]²⁹ могут содействовать объединению различных участников для выявления потребностей и возможностей для сотрудничества, налаживания синергетических связей и взаимодействия в зависимости от обстоятельств, а также для обмена передовым опытом и полезными выводами. Например, такую роль может сыграть будущий механизм укрепления научно-технического сотрудничества в поддержку Рамочной программы³⁰. Кроме того, взаимодействие и сотрудничество на региональном и субрегиональном уровнях также могут способствовать согласованию подходов и стандартизации механизмов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(c) на глобальном уровне укреплению координации могут способствовать процессы осуществления Конвенции и Протокола, включая проведение совещаний неофициальных консультативных комитетов, созданных для предоставления консультаций Исполнительному секретарю по вопросам, связанным с реализацией Протокола, а также организацию форума по созданию и развитию потенциала³¹ для налаживания связей и обмену опытом.

IV. Обзор выполнения плана действий

14. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, проведет обзор выполнения плана действий в качестве части процесса оценки и обзора в рамках Протокола в соответствии со статьей 31 и на основе информации, представленной в национальных докладах и в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в 2030 году и далее через определенные интервалы времени.

²⁹ В соответствии с указаниями, содержащимися в долгосрочной стратегической структуре, могут быть созданы региональные и субрегиональные сети поддержки или центры передового опыта для оказания, по запросу, поддержки в создании и развитии потенциала, а также содействия научно-техническому сотрудничеству. Такие центры поддержки не только способствуют сотрудничеству, взаимодействию и налаживанию синергетических связей, но и вносят вклад в формирование индивидуального и организационного опыта, навыков и ноу-хау в области регулирования доступа и совместного использования выгод на региональном и субрегиональном уровнях.

³⁰ Приложение II к решению 15/8.

³¹ Пункт 16 (g) решения 15/8.

Приложение

Конкретные результаты и мероприятия по созданию и развитию потенциала для поддержки эффективного осуществления Нагойского протокола

1. В приведенной ниже таблице представлен ориентировочный список результатов и мероприятий по каждому конечному результату в соответствии с принципами управления, ориентированного на результат³², которые могут быть включены в инициативы, направленные на создание и развитие потенциала для эффективного осуществления Нагойского протокола.
2. Целевая аудитория настоящего плана действий (см. раздел I.B приложения выше) может использовать приведенную ниже таблицу гибким и динамичным образом, в зависимости от потребностей, обстоятельств и приоритетов. Разные конечные результаты имеют разные целевые группы, которые указаны в пояснительном тексте к каждой области конечных результатов. Конкретные результаты и мероприятия, перечисленные в плане действий, представлены в общих чертах, чтобы дать Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, соответствующим субъектам деятельности и организациям возможность адаптировать их к своим конкретным потребностям, приоритетам и условиям. Презентация позволит также избежать повторения или дублирования информации.

Конечный результат 1. Укрепление потенциала для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Нагойского протокола <i>В ходе достижения конечного результата 1 предусматривается создать благоприятные условия, необходимые для осуществления и соблюдения Сторонами обязательств по Протоколу. Ожидаемые конкретные результаты касаются ратификации Протокола, налаживания многостороннего и межведомственного сотрудничества, оценки потребностей, финансовых ресурсов и требований к отчетности.</i>	
Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
1.1. Создание благоприятных условий для ратификации Протокола или присоединения к нему	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи назначенным сотрудникам для активизации процесса ратификации/присоединения и содействия координации действий в рамках правительства и между соответствующими министерствами; (b) организация семинаров, тренингов и мероприятий по повышению осведомленности о положениях Протокола и важности генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и соответствующих вопросов регулирования доступа и совместного использования выгод.
1.2. Создание механизмов многосторонней и межведомственной координации на национальном уровне.	(a) определение соответствующих участников; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по содействию и созданию многосторонних и межведомственных механизмов для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и взаимодополняющего осуществления Протокола и применимых международных инструментов регулирования доступа и совместного использования выгод; (c) содействие разработке национальных механизмов для всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении положений Протокола, касающихся коренных народов и

³² Результаты – это изменения в состоянии или условиях, вытекающие из причинно-следственных связей. Конечные результаты представляют собой изменения, которые могут быть связаны с выполнением конкретных результатов. Конкретные результаты – это непосредственные продукты или услуги, являющиеся результатом деятельности организации, программы или инициативы. Мероприятия – это предпринятые действия или выполненная работа, с помощью которых вводимые ресурсы мобилизуются для получения конкретных результатов. См. публикацию Группы организации ООН по вопросам развития Results-based Management Handbook: Harmonizing RBM Concepts and Approaches for Improved Development Results at Country Level (октябрь 2011 г.) по адресу: <https://unsdg.un.org/resources/unsdg-results-based-management-handbook>.

	местных общин и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в том числе добровольных руководящих указаний.
1.3. Оценка потребностей и приоритетов в создании потенциала для осуществления Протокола	(a) анализ и оценка опыта и потребностей участников для осуществления Протокола; (b) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи в проведении оценки потребностей и приоритетов в области потенциала, включая потребности и приоритеты, выявленные коренными народами, местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами, с уделением особого внимания потребностям и приоритетам женщин и молодежи в этой области.
1.4. Мобилизация новых и инновационных финансовых ресурсов для осуществления Протокола	(a) предоставление рекомендаций и обучения навыкам мобилизации ресурсов (например, разработка проектов, сбор средств и освоение ресурсов); (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки национальных стратегий мобилизации ресурсов.
1.5. Выполнение обязательств по отчетности в рамках Протокола и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по содействию работе или созданию механизмов поддержки сбора национальной информации для оценки прогресса в распределении денежных и неденежных выгод в соответствии с согласованными на международном уровне методиками мониторинга и подготовки отчетности по задаче 13 и цели С Рамочной программы, в том числе путем разработки информационных систем; (b) содействие в подготовке национальных докладов и их публикации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (c) содействие в проведении регулярного сбора и анализа национальных данных об осуществлении Нагойского протокола для мониторинга прогресса, выявления проблем и полезных выводов, а также передовой практики для активизации процесса осуществления.
1.6. [Активизация] Осуществление взаимодополняющей работы по осуществлению Протокола и применимых международных документов.	(a) предоставление рекомендаций, обучения и технической помощи по взаимодополняющей работе по осуществлению Протокола и применимых международных документов.

Конечный результат 2. Укрепление потенциала в области разработки, внедрения и соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод

Конечный результат 2 направлен на укрепление потенциала Сторон в области практического осуществления Нагойского протокола на национальном уровне путем разработки, внедрения, пересмотра и обеспечения соблюдения национальной нормативной базы и законодательных, административных или политических мер. Ожидаемые конкретные результаты связаны с мерами, институциональными механизмами, процедурами, системами выдачи разрешений, контрольно-пропускными пунктами и Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.

Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
2.1. Наличие национальной нормативной базы регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и ее публикация в Механизме	(a) содействие в разработке национальных задач и планов по выполнению задачи 13 и цели С Рамочной программы, в том числе в процессе пересмотра национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия; (b) анализ существующих нормативных баз регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с целью обеспечения согласованности, юридической ясности и взаимодополняемости;

посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки или пересмотра существующих нормативных баз регулирования доступа и совместного использования выгод; (d) разработка, распространение и поощрение использования инструментов (например, руководств и тематических исследований) для содействия интеграции вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в отраслевую и межсекторальную политику и планы, принимая во внимание применимые международные документы по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
2.2. Принятие законодательных, административных или политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) анализ и оценка эффективности, действенности и полноты существующих законодательных, административных или политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с учетом положений Протокола, принимая во внимание взаимодополняющую реализацию соответствующих международных инструментов по обеспечению доступа и совместного использования выгод, в консультации с коренными народами и местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами по мере необходимости; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической и юридической помощи по пересмотру, обновлению или разработке национальных мер с учетом выявленных проблем, включая рассмотрение вопроса о введении временных мер; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки и осуществления мер, связанных с соблюдением национального законодательства или нормативных требований (статьи 15 и 16), мониторингом использования генетических ресурсов (статья 17), коренными народами и местными общинами (статьи 5, 6, 7 и 12) и особыми соображениями (статья 8)³³.
2.3. Повышение эффективности выполнения обязательств Сторон, связанных с коренными народами и местными общинами	(a) оценка и анализ того, каким образом концепция коренных народов и местных общин применяется на национальном и субнациональном уровнях, определение прав коренных народов и местных общин на генетические ресурсы и/или традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, определение различных групп коренных народов и местных общин, достижение понимания принципов их организации и установление связи между традиционными знаниями и их носителем или носителями³⁴; (b) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи для осуществления положений Протокола, касающихся коренных народов и местных общин; (c) оказание поддержки и предоставление рекомендаций по учету общинных протоколов, процедур и обычного права при принятии и/или реализации мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на национальном и субнациональном уровнях; (d) предоставление рекомендаций, обучения или технической и юридической помощи по вопросам прав коренных народов и местных общин, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод[, принимая во внимание международные стандарты для всестороннего и эффективного участия].
2.4. Создание и введение в действие институциональных механизмов и их публикация в Механизме посредничества для	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи с целью определения соответствующих ролей и обязанностей по выполнению функций национальных координаторов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, компетентных национальных органов, контрольных пунктов и издательских структур для Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам

³³ Пункт 5 решения NP-3/1 А.

³⁴ Пункт 10 приложения I к решению NP-3/1.

регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	и совместному использованию выгод; (b) содействие созданию подразделения или подразделений для управления национальной системой доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи соответствующему персоналу и разработка плана по сохранению и передаче институциональных знаний; (d) содействие созданию и укреплению институциональных механизмов и механизмов координации для функционирования системы доступа и совместного использования выгод.
2.5. Функционирование процедур доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) содействие разработке или усовершенствованию процедур (повышение ясности и прозрачности для пользователей), в частности путем проведения консультаций с участием многочисленных заинтересованных сторон (например, с деловыми и научными кругами), и обеспечение согласованности процедур с другими международными соглашениями, а также учет особых соображений, включенных в статью 8; (b) содействие разработке или усовершенствованию информационных систем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, таких как системы выдачи разрешений, в том числе путем обмена информацией об успешных практиках и решениях в области информационных технологий; (c) обучение персонала применению процедур и работе с запросами пользователей.
2.6. Создание механизмов для мониторинга использования генетических ресурсов, в том числе путем назначения эффективных контрольных пунктов	(a) содействие назначению эффективных контрольных пунктов, в том числе путем разработки руководства по их роли и функционированию; (b) разработка или совершенствование национальных систем сбора информации от пользователей на назначенных контрольных пунктах с использованием коммюнике контрольных пунктов; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи сотрудникам, ответственным за управление контрольными пунктами, по сбору информации с помощью коммюнике контрольных пунктов; (d) оказание поддержки в разработке национальных информационных систем и баз данных для мониторинга использования генетических ресурсов.
2.7. Обеспечение и поощрение соблюдения национального законодательства и нормативных требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	(a) содействие проведению мероприятий по повышению осведомленности и обучению соблюдению национального законодательства для пользователей генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; (b) содействие разработке процедур и мер по борьбе с несоблюдением на основе передового опыта; (c) содействие разработке механизмов для расширения сотрудничества между государственными органами разных стран в случаях несоблюдения требований.
2.8. Предоставление обязательной и актуальной информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) обучение издательских учреждений по публикации обязательной информации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в соответствии со статьями 14 Протокола; (b) содействие взаимодействию национальных информационных систем доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с целью повышения эффективности публикации и обновления информации, связанной с разрешениями и коммюнике контрольных пунктов.
2.9. Поощрение региональных подходов для поддержки оптимизации, согласования и трансграничного сотрудничества	(a) проведение оценки успешных региональных подходов к осуществлению Нагойского протокола; (b) содействие применению региональных подходов к реализации Протокола, в том числе путем разработки регионального типового законодательства, руководств, процедур, механизмов мониторинга и информационных систем, а также обмена накопленным опытом и передовой практикой; (c) укрепление и поддержка существующих региональных организаций в содействии региональным подходам к

	разработке типового регионального законодательства и нормативных актов, которые могут быть адаптированы к национальным условиям.
--	--

Конечный результат 3. Укрепление потенциала для ведения переговоров на взаимосогласованных условиях
Конечный результат 3 направлен на укрепление потенциала поставщиков и пользователей генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в области ведения переговоров на взаимосогласованных условиях. Ожидаемые конкретные результаты связаны с улучшением навыков ведения переговоров, разработкой соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и улучшением навыков в области мониторинга денежных и неденежных выгод.

Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
3.1. Улучшение навыков ведения переговоров	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по процессам исследований и разработок и потенциальным цепочкам создания стоимости продуктов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, в различных секторах, а также возможные условия запуска процесса распределения выгод; (b) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи для улучшения навыков ведения переговоров по соглашениям о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.
3.2. Разработка и мониторинг соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод	(a) анализ успешных соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, которые привели к расширению совместного использования выгод, и учет извлеченных уроков и передового опыта при разработке будущих соглашений; (b) пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования существующих учебных материалов на взаимно согласованных условиях, основанных на передовом опыте; (c) предоставление соответствующих культурным условиям рекомендаций, обучения или технической помощи по разработке соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, которые приведут к увеличению совместного использования выгод; (d) поддержка разработки [инструментов] [механизмов, необходимых для создания информационных систем по совместному использованию выгод] для мониторинга соглашений о доступе к генетическим ресурсам [и совместном использовании выгод], в том числе с коренными народами и местными общинами; (e) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по мониторингу денежных и неденежных выгод.
3.3. Разработка и использование типовых отраслевых и межсекторальных договорных положений	(a) пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования существующих типовых договорных положений (секторальных и межсекторальных) и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по использованию и адаптации типовых положений договоров, основанных на передовом опыте.

Конечный результат 4: Укрепление потенциала коренных народов и местных общин для участия в осуществлении Нагойского протокола
Конечный результат 4 направлен на укрепление потенциала коренных народов и местных общин для всестороннего и эффективного участия в осуществлении Нагойского протокола. Ожидаемые конкретные результаты касаются, в частности, разработки общинных протоколов, процедур и обычного права; минимальных требований к взаимосогласованным условиям; и типовых договорных положений о совместном использовании выгод.

Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
4.1. Расширение всестороннего и	(a) содействие повышению уровня осведомленности и понимания вопросов доступа и совместного

эффективного участия коренных народов и местных общин, в частности женщин и молодежи, в реализации Протокола на всех уровнях	использования выгод, а также Нагойского протокола; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для углубления понимания прав коренных народов и местных общин в отношении генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и совместного использования выгод на справедливой и равной основе; (c) содействие проведению учебных мероприятий, направленных на укрепление потенциала женщин из числа коренных народов и местных общин в отношении доступа к генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами; (d) содействие разработке подходов к решению проблемы генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые используются несколькими коренными народами и местными общинами, включая ситуации, связанные с трансграничными областями; (e) поддержка механизмов координации и институционального строительства внутри и среди коренных народов и местных общин в решении вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; (f) предоставление рекомендаций и обучение навыкам мобилизации ресурсов (например, в контексте разработки проектов и сбора средств); (g) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по взаимодействию с правительствами и пользователями генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; (h) предоставление поддержки всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в региональных и международных форумах, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод; (i) разработка, распространение и поощрение использования по мере необходимости соответствующих культурным условиям материалов на местных языках; (j) содействие охране традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами посредством согласованных механизмов при участии коренных народов и местных общин; (k) проведение обучения по использованию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
4.2. Разработка общинных протоколов, процедур и норм обычного права и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по картированию и управлению традиционными знаниями, связанными с генетическими ресурсами, в зависимости от ситуации; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по созданию структур управления для предоставления доступа и получения выгод; (c) обобщение накопленного опыта и передовой практики для разработки или пересмотра общинных протоколов и процедур; (d) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и содействие использованию соответствующих культурным условиям практических руководств, инструментов и методик по общинным протоколам и процедурам и обычному праву на местных языках; (e) содействие разработке общинных протоколов и процедур и их публикации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.

4.3. Разработка минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	(a) разработка, распространение и содействие использованию практического руководства и инструментов по добровольному, предварительному и обоснованному³⁵ согласию и типовых договорных положений; (b) содействие разработке типовых договорных положений и минимальных требований к взаимосогласованным условиям при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам добровольного, предварительного и обоснованного согласия и взаимно согласованных условий.
4.4. Проведение переговоров о равноправных, справедливых и взаимосогласованных условиях и совместное использование выгод	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для оценки и понимания коммерческой и культурной ценности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, а также различных способов их использования в разных секторах; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по ведению переговоров о заключении соглашений о доступе и совместном использовании выгод, которые ведут к увеличению совместного использования выгод для коренных народов и местных общин; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для выполнения условий соглашения и совместного использования выгод на справедливой и равной основе.

Конечный результат 5. Укрепление потенциала для проведения эндогенных исследований и разработок на основе биоразнообразия с целью повышения ценности генетических ресурсов

Конечный результат 5 направлен на укрепление потенциала стран по использованию и повышению ценности их собственных генетических ресурсов. Ожидаемые конкретные результаты связаны с расширением эндогенных исследований и образования в области биоразнообразия, а также с разработкой продуктов, получаемых в результате использования генетических ресурсов.

Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
5.1. Определение возможностей, потенциала и потребностей в области исследований, связанных с генетическими ресурсами	(a) оказание поддержки в проведении оценок генетических ресурсов и [развитии их производственно-сбытовых цепочек] с целью выявления существующей и потенциальной некоммерческой и коммерческой ценности [в рамках производственно-сбытовых цепочек]; (b) оказание поддержки в проведении оценок для определения существующих исследовательских возможностей, приоритетов, потребностей и пробелов; (c) оказание поддержки в разработке стратегий и решений для удовлетворения потребностей и устранения пробелов, выявленных в ходе оценок.
5.2. Политика и/или меры, способствующие эндогенным исследованиям и разработкам на основе биоразнообразия	(a) проведение анализа существующих мер и политики в области исследований и разработок, а также их влияние на исследования и разработки, основанные на биоразнообразии; (b) оказание поддержки в обновлении или разработке политики и мер, способствующих проведению национальных исследований и разработке продуктов на основе биоразнообразия, с учетом выявленных потребностей, пробелов и приоритетов, например, путем создания финансовых стимулов (налоговых льгот, субсидий и грантов).
5.3. Создание научно-	(a) разработка или расширение академических программ, связанных с использованием генетических ресурсов,

³⁵ [Под «добровольным, предварительным и обоснованным согласием» понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное и обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».]

исследовательского и образовательного потенциала для использования генетических ресурсов.	омикой (включая геномику, протеомику, транскриптомику и метаболомику) и биоинформатикой[, включая сбор информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и создание баз данных]; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по основным необходимым техническим возможностям (физическая и институциональная инфраструктура); (c) поощрение и стимулирование [в соответствующих случаях] доступа к технологиям [и их передачи] [Сторонами и [на взаимосогласованных условиях] передачи технологий] [, в частности в] Стороны из числа развивающихся стран; (d) оказание поддержки в создании или совершенствовании научно-исследовательских учреждений и сетей, в частности, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой; (e) оказание поддержки в организации совместных исследований и научного сотрудничества[, а также в совместной разработке и передаче технологий, особенно для поддержки Сторон из развивающихся стран]; [(f) содействие] многостороннему сетевому взаимодействию между государственными и частными исследовательскими учреждениями, научными кругами, коренными народами и местными общинами, предприятиями и гражданским обществом.
5.4. Содействие исследованиям и разработкам, связанным с использованием генетических ресурсов	(a) создание национальных и международных систем грантов для поддержки национальных исследований и разработок в области генетических ресурсов; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи различным секторам по моделям исследований и разработок, связанных с использованием генетических ресурсов; (c) разработка, распространение и поощрение использования соответствующих учебных материалов; (d) расширение эффективного доступа к международным базам данных и обеспечение возможности их использования исследователями из развивающихся стран и стран с переходной экономикой; (e) поддержка и укрепление исследовательских партнерств между странами-пользователями и странами-поставщиками; (f) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам прав интеллектуальной собственности, связанных с такими исследованиями.
5.5. Оказание поддержки в разработке коммерческих продуктов, получаемых в результате использования генетических ресурсов	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам, связанным с доступом на рынки и коммерциализацией продукции, полученной в результате использования генетических ресурсов, с указанием затрат и потенциальных коммерческих и некоммерческих выгод по всей цепочке создания стоимости, а также сроков получения выгод; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по устойчивой [и циркулярной] биоэкономике [подходам], цепочкам создания стоимости, добавленной стоимости, отслеживанию генетических ресурсов и коммерциализации продуктов; (c) оказание поддержки малым и средним предприятиям в разработке [устойчивых] продуктов, основанных на биоразнообразии; (d) оказание поддержки государственно-частным партнерствам в области исследований и разработок, а также коммерциализации продуктов, полученных в результате использования генетических ресурсов.

Конечный результат 6. Укрепление потенциала для разработки инклюзивных общегосударственных подходов с участием всего общества для осуществления Протокола

Конечный результат 6 охватывает ряд сквозных вопросов, имеющих важное значение для осуществления Протокола, и направлен на укрепление потенциала, включая стратегическую коммуникацию, вовлечение многих заинтересованных сторон и подходы, учитывающие гендерные аспекты и интересы молодежи, а также на повышение способности пользователей выполнять обязательства в рамках Протокола. Ожидаемые конкретные

результаты связаны, в частности, с расширением знаний в области стратегической коммуникации и повышения осведомленности, вовлечения многих заинтересованных сторон, участия женщин и молодежи и осведомленности пользователей о мерах по соблюдению Нагойского протокола.

Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
6.1. Расширение знаний о порядке использования стратегической коммуникации и повышения осведомленности о важности генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и соответствующих вопросов доступа и совместного использования выгод	(a) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования стратегических и соответствующих культурным условиям материалов по коммуникации и повышению осведомленности для журналистов и других специалистов средств массовой информации и коммуникации о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и о совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от применения таких ресурсов, а также разработка стратегий повышения осведомленности, адаптированных для различных аудиторий, включая государственных служащих, коренные народы и местные общины, научные круги, деловой сектор, гражданское общество, женщин и молодежь; (b) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования учебных материалов, практических руководств и инструментов для обеспечения того, чтобы обучение отвечало потребностям соответствующей целевой группы; (c) предоставление обучения или технической помощи по стратегической коммуникации и разработке стратегий повышения осведомленности с использованием существующих материалов³⁶; (d) публикация соответствующих материалов по стратегической коммуникации и повышению осведомленности и обмен примерами их использования в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
6.2. Расширение знаний о проведении процессов вовлечения различных заинтересованных сторон	(a) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования практического руководства и инструментов по интеграции процессов вовлечения различных заинтересованных сторон, а также практических общегосударственных подходов с участием всего общества при осуществлении Протокола; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по проведению межкультурных диалогов, включая коренные народы и местные общины, Стороны и правительства, женщин, молодежь, деловой сектор и научные круги; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по общегосударственным подходам с участием всего общества, относящимся к процессам вовлечения в работу различных заинтересованных сторон, полезным для осуществления Протокола.
6.3. Расширение участия женщин и молодежи в реализации Протокола на всех уровнях	(a) проведение оценки уровня участия женщин, мужчин и молодежи в реализации Нагойского протокола и выявление пробелов; (b) содействие информированному и эффективному участию молодежных и женских организаций, сетей и экспертов в области гендерного равенства в реализации Протокола на всех уровнях.
6.4. Повышение уровня знаний и осведомленности пользователей генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний об обязательствах в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместному	(a) разработка или пересмотр кодексов поведения, руководств и передовой практики и/или стандартов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод для различных типов пользователей и секторов и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (b) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение учебных материалов, практических рекомендаций и инструментов для различных типов пользователей по соблюдению правил и процедур

³⁶ Например, набор инструментальных средств КПИО, включая аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, разработанный секретариатом.

использованию выгод в рамках Нагойского протокола	доступа и совместного использования выгод, а также общинных протоколов, в том числе при поддержке бизнес-ассоциаций и научных учреждений; (с) проведение обучения и повышение осведомленности для содействия соблюдению Нагойского протокола и национального законодательства и процедур; (d) проведение обучения и повышение осведомленности в поддержку соблюдения общинных протоколов, обычного права и процедур коренных народов и местных общин; (е) проведение обучения по использованию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
6.5. Ознакомление соответствующих целевых групп с полезными выводами, опытом и передовой практикой, связанными с реализацией Протокола или с созданием и развитием потенциала для поддержки его осуществления, и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	(a) содействие обмену знаниями и опытом, передовой практикой и коллегиальным обучением, а также соответствующими руководствами и учебными материалами через региональные форумы, программы обмена, сети поддержки и обучающиеся сообщества; (b) содействие разработке или совершенствованию соответствующих руководств и инструментов и их публикация на сайте Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; (с) обмен полезными выводами, опытом и передовой практикой, связанными с созданием и развитием потенциала, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
6.6. Учет гендерных факторов и интересов молодежи в инициативах по созданию и развитию потенциала в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	(a) повышение осведомленности о Плате действий по обеспечению гендерного равенства, содержащемся в приложении к решению 15/11, как о ресурсе для разработки мероприятий по созданию и развитию потенциала; (b) разработка или обновление и по мере необходимости распространение и поощрение использования практических руководств и инструментов для внедрения подходов, учитывающих гендерные аспекты и интересы молодежи, в инициативы по созданию и развитию потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.
6.7. Интеграция вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующие учебные программы послешкольного образования и университетов	(a) разработка и поддержка программ и курсов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод или включение вопросов доступа и совместного использования выгод в соответствующие учебные программы послешкольного образования, университетов и других программ формального и неформального образования; (b) [разработка и содействие интеграции вопросов биоэтики в соответствующие учебные программы послешкольного образования, университетов и других программ формального и неформального образования в целях повышения осведомленности о правах коренных народов и местных общин.]

Пункт 9

Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией

Следующий проект решения воспроизведен из документа CBD/NP/MOP/5/7.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на пункт 3 решения [NP-3/3](#) от 29 ноября 2018 года, в котором она настоятельно призывает Стороны, которые еще не сделали этого, как можно скорее опубликовать всю обязательную информацию, доступную на национальном уровне, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Протокола, учитывая, что публикация обязательной информации в Механизме посредничества имеет важнейшее значение для осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения³⁷,

ссылаясь также на пункт 4 решения NP-3/3, в котором она настоятельно призывает Стороны предоставить информацию о национальных процедурах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на основе добровольного общего формата для процедур, доступного в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь далее на пункты 9, 10 и 11 решения NP-3/3, в которых Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, и другим соответствующим организациям предлагается использовать функции оперативной совместимости Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для облегчения обмена информацией с их соответствующими базами данных, веб-сайтами и информационно-технологическими системами; Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, и другим соответствующим организациям предлагается по мере необходимости включать мероприятия по развитию потенциала для работы с Механизмом посредничества в свои соответствующие мероприятия, планы и проекты по развитию потенциала в координации с Исполнительным секретарем; а также Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, соответствующим международным организациям, региональным банкам развития и другим финансовым учреждениям предлагается при необходимости оказывать поддержку мероприятиям по развитию потенциала для работы с Механизмом посредничества, включая систему Протокола по мониторингу использования генетических ресурсов,

1. приветствует усилия Сторон, государств, не являющихся Сторонами, коренных народов и местных общин, а также других соответствующих заинтересованных сторон по представлению информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. выражает признательность Неофициальному консультативному комитету по Механизму посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод за предоставление технических руководящих указаний;

³⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

3. *приветствует* результаты, достигнутые секретариатом в работе по развитию и администрированию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

4. *с беспокойством отмечает*, что многие Стороны еще не опубликовали всю обязательную информацию, доступную на национальном уровне, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, и особо отмечает небольшое число Сторон, опубликовавших информацию о международно признанных сертификатах о соответствии требованиям и коммюнике контрольных пунктов;

5. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран опубликовать всю информацию, доступную на национальном уровне, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с положениями Нагойского Протокола и решениями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

6. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и другим соответствующим организациям в координации с Исполнительным секретарем по мере необходимости включать в свои соответствующие планы и проекты по созданию и развитию потенциала мероприятия, способствующие исполнению обязательств по обмену информацией в рамках Нагойского протокола, а также контролю и эффективной публикации соответствующей национальной информации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *предлагает* Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, соответствующим международным организациям, региональным банкам развития и другим финансовым учреждениям при необходимости оказывать поддержку мероприятиям, планам и проектам по созданию и развитию потенциала, упомянутым в пункте 6 выше;

8. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) продолжать развитие и администрирование Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с его условиями функционирования и обратной связью, полученной в первую очередь от Сторон и Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в том числе в соответствии с целями и приоритетами для дальнейшего развития и администрирования Механизма посредничества, подготовленными секретариатом³⁸;

(b) провести в межсессионный период до начала шестого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, совещание Неофициального консультативного комитета и, по мере необходимости, неформальное обсуждение в режиме онлайн, а также представить доклад об итогах работы Комитета на шестом совещании.

³⁸ Приложение I к документу [CBD/NP/ABSCH-IAC/2024/1/4](#).

Пункт 10

Оценка и обзор эффективности Протокола

Следующий проект решения взят из рекомендации 4/11 Вспомогательного органа по осуществлению.

Разработка методики проведения второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола

**[Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

ссылаясь на статью 31 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии³⁹,

ссылаясь также на решение NP-2/4 от 17 декабря 2016 года, в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила провести первую оценку и обзор эффективности Протокола на основе элементов, приведенных в приложении к этому решению, и напоминая о важности преемственности в подходах для обеспечения сопоставимости результатов,

ссылаясь далее на решение NP-3/1 А от 25 ноября 2018 года, в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, определила дополнительные элементы для рассмотрения в рамках второй оценки и обзора эффективности Протокола и поручила Исполнительному секретарю провести целевое исследование, касающееся вызовов при осуществлении Протокола, и запрашивать отзывы всех типов пользователей Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от его внедрения и функционирования,

ссылаясь на решение NP-4/3 от 10 декабря 2022 года, в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла руководящие указания и форму для представления первого национального доклада об осуществлении Протокола,

ссылаясь также на решения 15/9 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 19 декабря 2022 года и NP-4/6 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, от 19 декабря 2022 года о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,

признавая текущую работу в области синтетической биологии, изложенную в решении 15/31 Конференции Сторон Конвенции от 19 декабря 2022 года,

1. *постановляет* провести вторую оценку и обзор эффективности Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии на основе элементов, приведенных в приложении к настоящему решению;

2. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам, а также

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 9 повестки дня. Текст не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

³⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

представителям женщин и молодежи публиковать информацию о Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с тем чтобы она была доступна для подготовки второй оценки и обзора эффективности Протокола;

3. *подчеркивает* то, что Стороны должны представить свои первые национальные доклады об осуществлении Протокола до 28 февраля 2026 года, и призывает их по возможности заблаговременно подавать свои доклады до истечения установленного срока в целях обеспечения анализа для второй оценки и обзора эффективности Протокола;

4. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, своевременно представлять свои письма с подтверждением обязательств учреждению-исполнителю для обеспечения того, чтобы проекты по поддержке подготовки их первых национальных докладов были представлены на утверждение Глобальному экологическому фонду заблаговременно до истечения установленного срока представления докладов;

5. *настоятельно призывает* Глобальный экологический фонд и учреждения-исполнителей содействовать соответствующим процессам своевременно для обеспечения оказания поддержки Сторонам, которые представляют свои письма с подтверждением обязательств;

6. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, представителям женщин и молодежи, а также соответствующим субъектам деятельности и другим организациям принять участие в целевых исследованиях, которые будут проводиться Исполнительным секретарем в соответствии с пунктами 18 (а) и 20 (с) части А решения NP-3/1, и представить свои мнения, которые лягут в основу предварительного обзора процедур и механизмов обеспечения соблюдения, изложенных в приложении к решению NP-1/4 от 17 октября 2014 года;

7. *порукает* Исполнительному секретарю:

(а) проанализировать и обобщить информацию об осуществлении Протокола, используя источники информации, перечисленные в приложении к настоящему решению, измерить индикаторы в рамках индикаторов, представленных в приложении II к решению NP-3/1 А, а также довести эту информацию до сведения Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола и Вспомогательного органа по осуществлению;

(b) поручить провести при условии наличия ресурсов предварительное аналитическое исследование возможных источников и коренных причин возникновения проблем, препятствующих эффективному осуществлению и соблюдению Протокола, и возможных путей улучшения осуществления, принимая во внимание конкретные проблемы, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран, включая и те, что связаны со средствами осуществления;

(с) при необходимости включить основные выводы аналитического исследования в контекст элементов для второй оценки и обзора эффективности Протокола в качестве дополнительного источника информации;

8. *порукает* Неофициальному консультативному комитету по созданию потенциала для осуществления Протокола⁴⁰ и Комитету по соблюдению в рамках Нагойского протокола, ведя работу на взаимодополняющей основе и избегая дублирования

⁴⁰ См. рекомендацию 4/7 Вспомогательного органа по осуществлению, в котором Вспомогательный орган рекомендует расширить мандат Неофициального консультативного комитета по вопросам создания потенциала для осуществления Нагойского протокола, включив в него оказание консультативной помощи по более общим вопросам, связанным с осуществлением Протокола.

усилий, содействовать проведению второй оценки и обзора эффективности Протокола и представить свои выводы на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его шестом совещании.

Приложение

Элементы и источники информации для второй оценки и обзора эффективности Нагойского протокола

<i>Элемент</i>	<i>Источники информации</i>
(a) Степень осуществления положений Нагойского протокола ^b и соответствующих обязательств Сторон, включая оценку прогресса, достигнутого Сторонами в создании институциональных структур и принятии мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для осуществления Протокола (включает статьи 4-8, 11-13, 15, 17 и 21)	– Первые национальные доклады^a – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Национальные доклады, представленные в рамках Конвенции – Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия – Целевое исследование^c – Соответствующая документация о взаимодействии с другими конвенциями, международными организациями и инициативами, представляемая Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола
(b) Оценка эффективности (включает статью 9)	– Первые национальные доклады (вопросы 10, 12, 19, 30-32 и 43-45 формы) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Целевое исследование – Национальные доклады, представленные в рамках Конвенции и относящиеся к цели C и задаче 13 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия^d
(c) Оценка доступной поддержки для осуществления (статьи 22 и 25)	– Первые национальные доклады (вопросы 54, 55 и 59-64) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Информация о проектах и ресурсах по созданию потенциала – Целевое исследование
(d) Оценка эффективности статьи 18 (степень осуществления)	– Первые национальные доклады (вопросы 25-28) – Целевое исследование
(e) Оценка осуществления статьи 16 в свете событий, происходящих в других соответствующих международных организациях, включая, Всемирную организацию интеллектуальной собственности	– Первые национальные доклады (вопрос 20) – Доклады, в частности, Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности
(f) Подведение итогов использования типовых договорных положений, кодексов поведения, руководящих принципов, передовой практики и стандартов, а также	– Первые национальные доклады (вопросы 39 и 50-51) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного

<i>Элемент</i>	<i>Источники информации</i>
обычного права, общинных протоколов и процедур коренных народов и местных общин (статьи 12, 19 и 20)	использования выгод – Целевое исследование
(g) Обзор осуществления и функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая количество введенных мер в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; количество стран, опубликовавших информацию о своих компетентных национальных органах; количество опубликованных международно признанных сертификатов соответствия и количество опубликованных коммюнике контрольных пунктов (статья 14)	– Первые национальные доклады (вопросы 4, 5, 7, 12, 13 и 21) – Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Доклады о совещаниях, относящихся к работе Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод – Целевое исследование – Статистические данные о посещаемости веб-сайта Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод ^e
(h) Прогресс в осуществлении статьи 10, касающейся глобального многостороннего механизма совместного использования выгод	– Соответствующие документы, подготовленные для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола
(i) Прогресс в осуществлении статьи 23, касающейся передачи технологий, технологического взаимодействия и сотрудничества	– Первые национальные доклады (вопрос 57) – Целевое исследование
(j) Предварительный обзор процедур и механизмов обеспечения соблюдения (см. решение NP-1/4, приложение) (статья 30)	– Представление мнений – Доклад Комитета по соблюдению

^a Форма для представления первых национальных докладов доступна по адресу: <https://absch.cbd.int/en/kb/tags/abs/First-National-Report-on-the-Implementation-of-the-Nagoya-Protocol/66199bba4defc2994ae886d7>.

^b Элемент (a) относится ко всем соответствующим статьям Протокола, отраженным в первых национальных докладах, которые не затрагиваются другими элементами.

^c В пункте 18 (a) решения NP-3/1 А Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила Исполнительному секретарю провести целевое исследование с участием национальных координационных центров по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также компетентных национальных органов, пользователей и поставщиков генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний, касающееся вызовов при осуществлении Протокола, чтобы обеспечить дополнительный источник информации для будущих процессов оценки и обзора эффективности Протокола.

^d Приложение к решению 15/4.

^e Число пользователей, страна пользователя и среднее время просмотра веб-страницы.

]

Item 11**Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами**

Ожидается, что Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, примет к сведению информацию, содержащуюся в документе CBD/NP/MOP/5/9. Принятие решения по пункту 11 повестки дня не планируется.

Пункт 12

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрит этот пункт совместно с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского, на основе рекомендации 4/12 Вспомогательного органа по осуществлению

I. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

A

Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

[ссылаясь на решение NP-4/9 от 10 декабря 2022 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии⁴¹ и протоколов к ней,

1. *принимает к сведению* недавний опыт и дальнейшие предложения по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, вкратце изложенные в документе CBD/SBI/4/11,

[2. *порукает* Исполнительному секретарю и бюро использовать этот опыт при подготовке организации работы и записок с изложением плана проведения сессий для будущих совещаний и предоставлять к ним доступ всем Сторонам до начала совещаний;]

[3. *порукает* Исполнительному секретарю совместно с бюро продолжать изучать и использовать, по мере необходимости, соответствующие пути и способы обеспечивать заблаговременную подготовку совещаний, такие как варианты оптимизации повесток дня и заблаговременный коллегиальный обзор документов;]

[4. *постановляет*, что в ходе совещаний вспомогательных органов открытого состава число параллельно проводимых заседаний контактных групп и групп друзей Председателя должно быть ограничено числом делегатов от каждой развивающейся страны, участие которых было поддержано секретариатом;]

[5. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать изысканию дополнительной финансовой поддержки в целях более широкого участия всех координаторов Конвенции и протоколов к ней, особенно представляющих развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой;]

[6. *постановляет*, что в случае проведения межправительственных совещаний, следующих одно за другим, каждые пять дней предусматривается обязательный свободный день, в течение которого не должно проводиться никаких официальных или неофициальных

⁴¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

мероприятий, без ущерба для поддержки, оказываемой делегатам Сторон из числа развивающихся стран;]

[7. *признает* необходимость разумных ограничений продолжительности переговоров в рамках вечерних заседаний в интересах сохранения здоровья делегатов, участвующих в межправительственных совещаниях, в частности делегатов, представляющих небольшие делегации; и если не будет принято иного решения, постановляет, что ни одно заседание не должно планироваться после 13 часов с начала первого совещания открытого состава того же дня;]

8. *порукает* бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям определить резерв представителей для выполнения функций председателей рабочих и контактных групп или координаторов групп друзей председателей на основе их навыков в области выстраивания доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными мнениями, а также их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой, заблаговременно до начала межправительственных совещаний, проводимых в рамках Конвенции;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать проведению до начала совещаний ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте 8 выше, для их ознакомления с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса, с тем чтобы обеспечить этичный характер и беспристрастность в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью учебных модулей на базе Организации Объединенных Наций;

[10. *порукает также* Исполнительному секретарю [мобилизовать ресурсы] [при условии наличия ресурсов] [и] содействовать участию представителей из развивающихся стран, указанных в пункте 8 выше, в межправительственных совещаниях, проводимых в рамках Нагойского протокола [без ущерба для поддержки, оказываемой их делегациям для обеспечения их участия, когда это возможно];]

[11. *постановляет*, что организация совещаний должна предусматривать более регулярное и раннее использование стратегических пауз для проведения обсуждений в малых группах и группах друзей Председателя с целью поиска возможных решений во избежание затяжных и непродуктивных дискуссий на пленарных заседаниях;]

[12. *призывает* Стороны и правительства других стран взаимодействовать с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и другими национальными организациями-наблюдателями и изучать мнения представителей широкого круга соответствующих секторов в процессе подготовки на национальном уровне к совещаниям руководящих и вспомогательных органов в целях учета этих мнений при выработке их национальных позиций сообразно ситуации и принимая во внимание национальные обстоятельства;]

[13. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством бюро:

(a) обеспечить представление рабочих документов для совещаний вспомогательных органов открытого состава Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на всех официальных языках Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим правилам процедуры или *modus operandi* не менее чем за шесть недель до открытия соответствующего совещания и обеспечить четкое указание дат выпуска, включая даты выпуска любых обновленных вариантов, на веб-сайте совещания;]

[(b) следовать правилу 35 правил процедуры совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, при подготовке документов зала заседаний и L-документов;]

[(c) разработать четкий график для своевременной подготовки к каждому совещанию;]

[(d) предоставлять национальным координаторам в конце каждого года график мероприятий и действий, ожидаемых в течение следующего года, в целях рационализации межсессионной деятельности и облегчения управления рабочими процессами;]

[(e) установить временные ограничения для пленарных обсуждений и четкие указания для перехода к работе в небольшой группе для более целенаправленного обсуждения;]

[(f) формализовать правила, запрещающие представлять новый текст, вносить новые вопросы и делать удаления, если они не отмечены в первоначальных выступлениях или представленных письменных материалах;]

[(g) прилагать усилия по ограничению размера проектов рекомендаций вспомогательных органов или проектов решений руководящих органов и избеганию дублирования и избыточности по отношению к существующим решениям без ущерба для возможности Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, пересматривать предшествующие решения с целью облегчения дальнейшего выполнения решений;]

[(h) ограничивать число пунктов, по которым непосредственно готовятся документы для зала заседаний, теми, по которым разногласия незначительны, отметив, что более эффективно передавать пункты, по которым существуют значительные разногласия, в контактную группу, даже если это, вероятно, означает увеличение числа контактных групп и, следовательно, уменьшение числа сессий на одну контактную группу;]

[(i) пересмотреть структуру веб-сайта Конвенции с целью сделать его более удобным для пользователей;]

14. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям учитывать рекомендации, содержащиеся в приложении I к настоящему решению, при подготовке совещаний в рамках Конвенции;

15. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить возможности для проведения консультаций со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности при поддержке квалифицированных внешних профильных экспертов, сообразно обстоятельствам, относительно продолжения разработки возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Нагойского протокола и представить соответствующие предложения на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании в целях разработки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 6-м совещании с учетом подборки представленных материалов, содержащейся в приложении II к настоящему решению.

Приложение I⁴²

Рекомендации бюро по подготовке к совещаниям

- [1. Проведение исследований по запросу Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, для информационного обеспечения обсуждений и переговоров.
2. Предоставление исследований для коллегиального обзора.
3. Публикация записки с изложением плана проведения заседаний соответствующего совещания.
4. Проведение заседаний бюро в стратегически важные моменты для руководства процессом.
5. Упорядочение рассылки уведомлений, касающихся совещания.
6. Отказ от проведения первых чтений на заседаниях Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, если пункт уже рассматривался Вспомогательным органом по осуществлению или Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.]

Приложение II⁴²

Подборка материалов, полученных в ходе четвертого совещания

Вспомогательного органа по осуществлению, для дальнейшего рассмотрения

- [1. Предварительное представление заявлений и первое чтение документов совещания в ходе виртуальных пленарных заседаний в целях максимально эффективного использования времени в ходе совещаний.
2. Предложить каждой из основных групп субъектов деятельности и организаций-наблюдателей рассмотреть возможность представления своих мнений и предложений по соответствующим пунктам повестки дня, в том числе путем предварительной загрузки, и призвать Стороны рассматривать мнения и предложения наблюдателей до начала соответствующего совещания и при необходимости взаимодействовать с соответствующими наблюдателями с целью достижения более глубокого понимания мнений и предложений.
3. Организовывать при условии наличия ресурсов информационные вебинары с основными группами, обеспечивая устный перевод на языки ООН и используя при необходимости улучшенное Интернет-соединение за счет доступа через правительственные или другие учреждения, для содействия обмену мнениями и достижения взаимопонимания по соответствующим пунктам повестки дня, в частности для коренных народов и местных общин.
4. Разработать совместно с бюро руководящие указания по проведению пленарных заседаний, контактных групп и совещаний друзей председателя для обеспечения единообразного подхода, рассматривающие, в частности:
 - (i) условия участия;
 - (ii) порядок работы с новыми предложениями по формулировкам на разных этапах процесса;
 - (iii) порядок проведения неофициальных заседаний в соответствии с кодексом поведения и практикой Организации Объединенных Наций.

⁴² Учитывая раннюю стадию подготовки, приложения I и II не подлежали официальному редактированию.

5. Продолжить изучение доступности и надежности различных методов или технологий, которые могут быть использованы для ускорения процесса принятия решений; и сообщить о результатах Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 6-м совещании.
6. Постоянно обновлять веб-сайт и приложение в целях улучшения доступа к имеющимся инструментам и руководящим указаниям, а также повысить эффективность управления знаниями путем интеграции последних разработок в области внедряемых и изучаемых средств и технологий.
7. Проводить первые чтения только в онлайн-режиме до начала совещания и, таким образом, начинать совещания с проекта документа зала заседаний или неофициального документа для контактной группы.
8. Применять онлайн-систему для быстрого внесения предложений по тексту вместо зачитывания текста.
9. Использовать онлайн-средства совместной работы над текстами (например, Google Docs или аналогичные инструменты) для коллективной работы на пленарном заседании над решением проблем с формулировками и устранением недостатков. В этой связи может потребоваться предварительная подготовка делегатов.
10. В порядке эксперимента отказаться от предоставления секретариатом проектов предлагаемых решений, предоставив Сторонам возможность формулировать тексты решений.
11. Рассмотреть возможности улучшения управления повесткой дня, в том числе путем объединения смежных по тематике пунктов.
12. Использовать экраны для переговоров по текстам.
13. Использовать программные приложения или другие механизмы для неформального опроса Сторон о возможных вариантах решения проблем. Может потребоваться предварительная подготовка делегатов.
14. Рассмотреть другие новые методы ИКТ.⁴³]]

[В

Порядок созыва виртуальных и гибридных совещаний

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на решение NP-4/9 от 10 декабря 2022 года,

вновь подтверждая, что все совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁴, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности⁴⁵, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁶, а также совещания межправительственных

⁴³ Предложение 14 внесено в качестве временного варианта.

⁴⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁴⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

⁴⁶ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в соответствии с их соответствующими правилами процедуры,

1. *подтверждает*, что совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, а также совещания ее межправительственных вспомогательных органов должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда, как указано в пункте 2 ниже, чрезвычайные обстоятельства делают невозможным проведение очных совещаний в течение продолжительного периода времени;

2. *вновь подтверждает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих проведение очных совещаний невозможным, заседания совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, должны проводиться виртуально с помощью средств, позволяющих интерактивное участие в онлайн-формате, после консультаций со Сторонами и на основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайн-формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата;

3. *отмечает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих невозможным проведение очных совещаний, срочные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, посредством процедуры отсутствия возражений в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и на основании решения бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, после надлежащих консультаций членов бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайн-режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещаний в режиме реального времени;

5. *отмечает*, что экспертные группы, консультативные группы и другие группы с ограниченным членством могут проводить совещания в очном, виртуальном или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры[, отмечая, что по меньшей мере одно из этих совещаний должно проводиться в очном формате];

6. *отмечает также*, что в межсессионный период бюро может проводить совещания в виртуальном режиме, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и соответствующих Вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что:

(a) порядок проведения любого виртуального совещания должен быть четко прописан в записке с изложением плана проведения сессий, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и представленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения виртуальных сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия Сторон, возникающую в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(с) продолжительность виртуальных сессий должна быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному онлайн-участию всех участников в виртуальных и гибридных сессиях совещаний и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с сетевым подключением, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно, и путем обеспечения предварительной договоренности на основании запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивных платформ.]

II. Процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на решение NP-3/11 от 29 ноября 2018 года,

рассмотрев представленный секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁷ доклад об осуществлении процедуры по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах⁴⁸,

принимая во внимание эффективное использование процедуры по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими⁴⁹ при отборе экспертов для работы в группах технических экспертов, созываемых в процессах в рамках Конвенции и протоколов к ней,

1. *утверждает* следующие поправки к заявлению о наличии интереса, содержащемуся в дополнении к процедуре:

(a) в заключительном предложении заявления добавляется следующий текст: «В случае избрания в качестве члена экспертной группы я обязуюсь выполнять свои функции и обязанности со всей объективностью и в случае установления потенциального конфликта интересов обязуюсь, в случае необходимости, отказаться от участия в соответствующих обсуждениях или принятии решений»;

(b) в начале заявления о наличии интереса над графой «Фамилия, имя» добавляется графа «Название или описание экспертной группы», а после графы «Текущее место работы» добавляется графа «Название должности»;

2. *порукает* Исполнительному секретарю внести поправки, указанные в пункте 1 выше, в заявление о наличии интереса, приведенное в дополнении к приложению решения 14/33, и заменить оригинальный текст заявления, содержащийся в этом решении, версией с внесенными поправками;

3. *порукает также* Исполнительному секретарю сообразно обстоятельствам принять меры по повышению эффективности применения процедуры в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, включая:

⁴⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁴⁸ CBD/SBI/4/11/Add.1.

⁴⁹ Приложение к решению 14/33.

[(a) проверку точности информации, содержащейся в заявлениях о наличии интереса, представленных назначенными экспертами;]

(b) без ущерба для подпункта (b) пункта 4.4 процедуры, информирование других членов экспертной группы и в начале любого совещания той или иной экспертной группы о существенных интересах, которые были заявлены тем или иным конкретным членом [или выявлены из других надежных источников];

(c) публикацию сводной информации о всех сделанных заявлениях и принятых мерах по урегулированию любых существующих или потенциальных конфликтов интересов в докладах совещаний и любых других результатах работы или материалах групп экспертов;

[4. *постановляет* проводить периодический обзор процедур и поручает Исполнительному секретарю подготовить доклад по осуществлению процедуры и при необходимости предложить обновления и поправки к процедуре для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом перед 8-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;]

[5. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть доклад и любые предложенные поправки, упомянутые в пункте 4 выше, и представить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола на ее 8-м совещании.]

Пункт 13

Повышение эффективности осуществления Нагойского протокола в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Следующий проект решения воспроизведен из документа CBD/NP/MOP/5/9.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на свои решения NP-4/3 от 10 декабря 2022 года и NP-4/5 от 19 декабря 2022 года,

также ссылаясь на то, что цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵⁰ носят комплексный характер и призваны внести сбалансированный вклад в достижение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии⁵¹,

1. *принимает к сведению решение 16/-- Конференции Сторон Конвенции о ходе работ по пересмотру или обновлению Сторонами национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и приветствует прогресс, достигнутый Сторонами и правительствами других стран, в представлении национальных задач, направленных на выполнение задачи 13 и достижение цели С Рамочной программы;*

2. *также принимает к сведению решение 16/-- Конференции Сторон Конвенции об усовершенствованном комплексном подходе к планированию, мониторингу, отчетности и обзору, решение 16/-- о механизме мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который включает индикаторы для цели С и задачи 13 Рамочной программы, и соответствующие предложенные методики, содержащиеся в документе CBD/COP/16/INF/3;*

3. *предлагает Сторонам и призывает правительства других стран:*

(a) *охватывать все элементы цели С и задачи 13 Рамочной программы при разработке национальных задач и пересмотре или обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия⁵²;*

(b) *внедрить в соответствии с национальными условиями и приоритетами механизмы и инструменты, необходимые для сбора национальной информации о полученных денежных и неденежных выгодах, в целях обеспечения возможности представлять сведения о прогрессе в достижении цели С Рамочной программы;*

(c) *включить потребности в потенциале и финансировании для сбора национальной информации о полученных денежных и неденежных выгодах и осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁵³ сообразно обстоятельствам в обновленные или пересмотренные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия или соответствующие национальные планы финансирования, создания потенциала и развития;*

⁵⁰ Приложение к решению 15/4.

⁵¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

⁵² Подготовленные секретариатом руководящие указания по задаче 13 представлены по адресу www.cbd.int/gbf/targets/13.

⁵³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

4. *предлагает* Сторонам и призывает правительства других стран и соответствующие организации:

(a) Сторонам и призывает правительства других стран и соответствующие организации 16/-- и 16/--⁵⁴, и активизировать участие в них соответствующих национальных полномочных органов;

(b) поддерживать разработку механизмов и инструментов, упомянутых в пункте 3 (b) выше, и продолжение применения и совершенствование методики сбора глобальной информации о совместном использовании определенных видов неденежных выгод для национального дезагрегирования.

⁵⁴ Те же решения, что и указанные в постановляющем пункте 2. Номера будут добавлены после того, как решения будут приняты.

Пункт 14

Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Ожидается, что пункт 14 повестки дня будет рассмотрен совместно с пунктом 9 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции (см. документ CBD/COP/16/2, пункт 9).

Пункт 15

Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола

На своем четвертом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению рекомендацию 3/16 Вспомогательного органа по осуществлению и постановила дополнительно рассмотреть данный пункт на своем пятом совещании на основе рекомендации 3/16. Следующий проект решения взят из рекомендации 3/16 Вспомогательного органа по осуществлению.

[Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на статью 4 Нагойского протокола и решение NP-3/14,

[1. принимает к сведению ориентировочные критерии для специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте [пункта 4] статьи 4 Нагойского протокола, приведенные в приложении к настоящему решению, отмечая, что они призваны способствовать укреплению координации и взаимодополняемости между Нагойским протоколом и другими международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, не создавая никаких иерархических отношений между ними;]

2. предлагает Сторонам и другим правительствам учитывать в соответствии [с пунктом 4] статьи 4 Нагойского протокола каждый из ориентировочных критериев в ходе разработки и/или применения мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и/или при принятии международных документов, включающих положения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

3. предлагает соответствующим международным организациям и межправительственным процессам учитывать эти ориентировочные критерии в своей деятельности по разработке или [при согласовании] [осуществлению] специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;

4. просит Стороны включить в их национальные доклады информацию, а также, в соответствующих случаях, публиковать ее в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и предлагает другим правительствам и соответствующим международным организациям обмениваться информацией о любых шагах, предпринимаемых ими в целях разработки и/или осуществления специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, которые [соответствуют] [взаимодополняют] цели Конвенции и Протокола, включая информацию о конкретном генетическом ресурсе [ресурсах и/или конкретных видах использования], [включая традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами], регулируемом специализированным документом и используемом для его целей;

[5. постановляет, что совещание Сторон Нагойского протокола будет действовать в качестве органа, отвечающего за оценку, определение, пересмотр или отмену статуса документов в качестве специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4

статьи 4 Нагойского протокола, на основе критериев, приведенных в приложении к настоящему проекту решения, и что Стороны Нагойского протокола могут обращаться к совещанию Сторон для определения или отмены статуса документов;]

[6. *порушает* Исполнительному секретарю получать и представлять документы Сторон Нагойского протокола для их рассмотрения совещанием Сторон в соответствии с пунктом 5, за четыре месяца до начала совещания Сторон, начиная с пятого совещания];

7. *постановляет* провести обзор настоящего решения в рамках процесса оценки и обзора, предусмотренного в статье 31 Протокола, с учетом значимых событий и в интересах принятия любых мер, необходимых для содействия согласованности в международном режиме регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Приложение

Ориентировочные критерии для специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

1. Эти ориентировочные критерии представляют собой контрольные ориентиры или элементы, которые необходимо учитывать в качестве руководящих указаний при разработке или осуществлении специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод. Они призваны способствовать укреплению координации и взаимодополняемости между Нагойским протоколом и другими международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, не создавая никаких иерархических отношений между ними.

2. *Согласованность на межправительственном или международном уровне* — Документ согласован [или принят] в рамках межправительственного процесса и/или [однозначно] одобрен государствами [и/или правительствами] [в решении руководящего органа международной организации]. [Документ может иметь или не иметь обязательную силу.]

3. *Специализированный характер* — Документ:

(a) применяется в отношении определенного набора генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые в противном случае подпадают под действие Нагойского протокола; либо

(b) применяется в отношении определенных видов использования генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или для конкретных целей, что предполагает дифференцированный и, следовательно, специализированный подход.

4. *Взаимодополняемость* — Документ соответствует целям Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола и поддерживает их, а также не противоречит этим целям, в том числе применительно к следующим аспектам:

(a) соответствие целям сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

(b) справедливость и равенство при совместном использовании выгод;

(c) правовая определенность в отношении доступа к генетическим ресурсам или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, включая[, в соответствующих случаях,] получение предварительного обоснованного согласия, а также [совместного использования выгод на справедливой и равной основе] [совместного использования выгод];

- (d) всемерное и эффективное участие соответствующих коренных народов и местных общин;
- (e) вклад в устойчивое развитие, воплощенный согласованными на международном уровне целями;
- (f) другие общие принципы права, включая добросовестность, эффективность и законные ожидания.]

Пункт 16**Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод**

Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в соответствующей записке, подготовленной Исполнительным секретарем (CBD/NP/MOP/5/10), и отложить дальнейшее рассмотрение статьи 10 до своего шестого совещания. В этой связи секретариат подготовил следующий проект решения.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

признавая, что Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения⁵⁵, рассмотрит ход осуществления статьи 10 Протокола в рамках второй оценки и обзора на своем шестом совещании,

постановляет вернуться на своем шестом совещании к вопросу о необходимости создания и условиях функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, как это предусмотрено в статье 10 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, принимая во внимание анализ и обобщение информации для второй оценки и обзора Протокола.

⁵⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

Пункты 17–19

По пунктам 17–19 проектов решений не предусмотрено в связи с характером этих пунктов. Действия, требуемые со стороны Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, в рамках этих пунктов, отражены в аннотированной предварительной повестке дня.
